

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 11

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1965, H. 3, S. 44) kritisiert habe. Im Unterschied zur Deutschen Norm DIN 4031, welche heute noch an diesem Schulze-System festhält, übergeht der Verfasser die sogenannte Grundbedingung, wohl in der berechtigten Annahme, dass deren Einhaltung bei Verwendung der vorgesehenen Isoliermaterialien in den von ihm als zugelassen beschriebenen System nicht notwendig sei.

Leider sind aber die aus dieser veränderten Lage ermöglichten Konsequenzen in bezug auf die konstruktive Anordnung der Grundwasserisolierung und ein dementsprechend angepasstes Isoliermaterial nicht gezogen. Die oben zitierten Beispiele Fig. II. 8.3.-16 enthalten die heute als äusserst primitiv zu bezeichnende konstruktive Anordnung einer unzusammenhängenden äusseren Wanne, bestehend aus Wannenboden in Magerbeton und Wannenwand aus aufgesetztem Ziegel- oder Zementsteinmauerwerk, bei Empfehlung der Montage der Wasserisolierung nach Erstellung der Umfassungsmauern in zweiter Isolationsetappe auf deren Aussenseite.

Man muss es deshalb als Mangel bezeichnen, wenn der Verfasser übersiehen hat, das System einer Grundwasserisolierung in seiner im übrigen sehr umfassenden und wertvollen Fachschrift zu zitieren, das ich im Schweizer Tiefbaukatalog des S.I.A., Ausgabe 1961/62 und 62/63, kurz zusammengefasst bezüglich konstruktiver Anordnung, Art und Verarbeitung des dafür geeigneten Dichtungsmaterials beschrieben habe. Es ist dies ein System montiert in die sogenannte äussere, zweckmässig armierte, zusammenhängende Betonwanne aus minimal 2, maximal 3 Bitumenjutegewebe-Dichtungsbahnen, wonach das Objekt in Form einer armierten, sogenannten inneren Wanne bis O.K. Terrain hineingebaut wird. Dieses System, das eine einfache, übersichtliche Bauweise gestattet, hat sich in der Schweiz seit über drei Jahrzehnten restlos durchgesetzt, und grundsätzlich lückenlos bewährt. Es erweist sich heute noch den modernen Bauweisen mit Gruben-Stahl- oder Betonpfahl-Umpundungen angepasst.

Dieses System wird voraussichtlich in absehbarer Zeit auch durch die als hochelastisch geprägten aber nur einlagig auszuführenden Plastic-Folien-Abdichtungen von 1-2 mm Stärke (wie sie vom Verfasser pro forma zitiert wurden) nicht verdrängt werden. Ein solch dünner Belag kann bezüglich absolut verlässlicher Porenlosigkeit und dichter Verbindung der Folien, unter den robusten Verhältnissen der Baustelle, die für eine Grundwasserisolierung notwendige Sicherheit nicht bieten.

P. Hochstrasser, Bauingenieur ETH/S.I.A., Zürich

**Punching of Concrete Slabs with Shear Reinforcement.** By Jan L. Andersson. Transactions of the Royal Institute of Technology, Stockholm, No. 212, 1963. 59 S. Preis geh. 7 Kr.

Im Anschluss an ähnliche Plattenversuche, wie sie 1959-62 durch Nylander und Kinnunen an der Technischen Hochschule Stockholm durchgeführt wurden, gibt der Verfasser die Resultate von Bruchversuchen bekannt, die er an 15 cm starken, mittig gestützten Kreisplatten aus Eisenbeton von 1,71 m Durchmesser, mit verschiedener Anordnung der Schubbewehrung über der Mittelstütze, an total 28 Versuchskörpern ausführte. Es zeigte sich, dass radial schubbewehrte Platten neben grösserer Riss- und Bruchlast auch zu grösserer Bruchverformung neigten als anders armierte Platten. Der Verfasser stellt schliesslich eine auf den Versuchen beruhende Bemessungstheorie auf, deren Resultate in Nomogrammform wiedergegeben sind. Die kurz und übersichtlich dargestellte Schrift über das stets aktuelle Problem kann zum Studium bestens empfohlen werden.

H. Hofacker, dipl. Ing., Zürich

#### Neuerscheinungen

**Verhalten von Stahlbeton und Spannbeton beim Brand.** Mit Berichten von H. Seekamp, W. Becker, W. Struck, K. Kordina und H.-J. Wierig. Herausgegeben vom «Deutschen Ausschuss für Stahlbeton.» Heft 162. 26 S. mit 9 Abb. und 6 Tafeln. Berlin 1964, Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn. Preis 27 DM.

**Modellstatische Untersuchung punktförmig gestützter schiefwinkliger Platten unter besonderer Berücksichtigung der elastischen Auflagnachgiebigkeit.** Bericht erstattet von A. Mehmel und H. Weise. Herausgegeben vom «Deutschen Ausschuss für Stahlbeton.» Heft 161. 16 Texte, 8 Anlagen, 22 Ausklapptafeln. Berlin 1964, Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn. Preis DM 20.50.

#### Nekrologie

† Kurt Wiesinger, a. Professor an der ETH, starb am 5. März in seinem 86. Altersjahr. Er hatte vom Juli 1912 bis zu seinem Rücktritt im Jahre 1949 als Professor für Maschinenbau gewirkt. Kurt Wiesinger war stets mit ganzer Seele Ingenieur. Die Ingenieurkunst, das Erfinden und Gestalten stand ihm über jeder wissenschaftlichen Analyse. Die Zeitumstände sind ihm leider nicht immer günstig ge-

wesen, doch beginnen wir heute zu erkennen, dass seine Art des Könnens immer seltener zu werden droht. Umsomehr werden ihm die ETH und seine Schüler in Dankbarkeit ein ehrendes Andenken bewahren.

† Henry Evers, B. Sc., Ph. D., F. R. I. C., G. E. P., von Surrey, England, ETH 1924 bis 1925 (pharmazeutisch-chemische Studien), seit 1962 Direktor beim Elia Salzmann Rhodesia Tobacco Science Institute in Salisbury, S. Rhodesia, ist im November 1964 gestorben.

† Cesare Lucchini, Bau-Ing. S. I. A., von Montagnola, Eidg. Polytechnikum 1904 bis 1908, alt Generaldirektor und Direktionspräsident SBB, Ausschussmitglied der G. E. P. von 1946 bis 1956, ist am 15. März in Lugano, wo er im Ruhestand lebte, gestorben.

#### Wettbewerbe

**Schulhaus in Steinen SZ.** In diesem Wettbewerb unter sechs eingeladenen Architekten traf das Preisgericht (Architekten: Herbert Keller, Luzern, Hans Schürch, Luzern, Arnold Vogler, Schwyz) folgenden Entscheid:

1. Preis (mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung):  
Adalbert Stähli, Lachen
2. Preis: Kurt Federer, Rapperswil
3. Preis: Hans Zehnder, Siebnen

#### Ankündigungen

##### Kantonales Technikum in Burgdorf

Am 20. und 21. März 1965 stellen wieder alle fünf Abteilungen (Hochbau, Tiefbau, Chemie, Maschinen- und Elektrotechnik) ihre Diplom- und Semesterarbeiten aus. Öffnungszeiten: Samstag 14 bis 18 h und Sonntag 10 bis 12.30 und 13.30 bis 17 h. Nebst dieser Leistungsschau unseres technischen Nachwuchses werden bei den Besuchern auch die kürzlich fertiggestellten Neubauten grosses Interesse erwecken; sie stehen zur allgemeinen Besichtigung offen.

##### Schweizerischer Verband für die Materialprüfungen der Technik (SVMT)

Die 40. Generalversammlung des SVMT findet statt am Freitag, 26. März 1965 im Hörsaal I des Maschinenlaboratoriums der Eidg. Techn. Hochschule, Sonneggstrasse 3, Zürich, Beginn 14 h. Im Anschluss an den geschäftlichen Teil folgt ein Vortrag über «Die Mitarbeit der Schweiz an den europäischen Satellitenprojekten ESRO I und II» von Dr. Georg Widmer, ETH und Schweiz. Vereinigung für Weltraumtechnik.

##### Die Zukunft unserer Altstädte

Die S. I. A.-Sektion Bern führt am Dienstag, 23. März, beginnend um 20 Uhr, im Restaurant Schmiedstube, ein Rundtischgespräch über dieses Thema durch. Leiter: Prof. Dr. Paul Hofer. Teilnehmer: Baudirektor R. Tschäppät, Staatsanwalt A. Rollier, Landesobmann Heimatschutz, Hermann von Fischer, kant. Denkmalpfleger, Peter Arbenz, Arch. S. I. A., PD Dr. U. Jaeggi, Bauinspektor A. Jakob. Da alle Beteiligten aus ihrer reichen Erfahrung mit dem Altstadt-Problem schöpfen können, wird diese Aussprache sicher grosses Interesse finden.

##### Höhere Bildungskurse des STV, Sektion Zürich

###### Vorlesungen im Sommersemester 1965

1. Höhere Mathematik (6. Semester), Differentialgleichungen I. Dozent: Prof. Dr. A. Häusermann. Kursbeginn: Freitag, 23. April 1965. — 2. Physik (3. Semester), Mathematische Behandlung physikalischer Probleme. Dozent: E. Gujer, dipl. Mathematiker ETH. Kursbeginn: Montag, 3. Mai 1965.

Kurskosten Fr. 50.— für 18 Doppelstunden. Kursort: ETH-Maschinenlaboratorium, Sonneggstr. 3, Zürich 6. Anmeldetermin: 5. April. Programme und Anmeldeformulare zu beziehen bei A. Graf, Schuppisstr. 8, 8057 Zürich.

##### Werkstofffragen bei Atomkernenergieanlagen

Am Mittwoch, 24. März 1965, veranstaltet die Firma Max C. Meister, 8021 Zürich, Löwenstr. 25, Telefon 051/27 08 37, im Kongresshaus Zürich, Eingang U, Gotthardstrasse, eine Vortragstagung gemäss folgendem Programm: 10.15 Eröffnung und kurze Begrüssung. 10.30 Dr. H. Heusler, Geschäftsführer der Ruhrstahl-Apparatebau GmbH, Hattingen-Ruhr: «Berechnung, Konstruktion und Herstellung der Reaktordruckgefässe für die Kernenergiekraftwerke Gundremmingen und Lingen». 11.00 Dr.

*W. Siegfried*, Battelle Memorial Institute, Genève: «Die Festigkeit von Baustählen unter Neutronenbestrahlung». 11.45 Direktor Dr. *H. Thielemann*, Rheinstahl Hüttenwerke AG: «Stahl für den Bau von Kernenergiereaktoren». 14.30 Dr. *E. Theis*, Rheinstahl Hüttenwerke AG: «Schweissprobleme beim Bau von Druckgefäßsen und Sicherheitsbehältern für Kernenergiekraftwerke». 15.15 Dr. *H. Stäger*, Max C. Meister, Zürich: «Filter für die Zu- und Abluftreinigung in Isotopenlaboratorien und Kernenergieanlagen». 16.00 Filmvorführung: Hochleistungs-Absolutfilter in Kernenergieanlagen.

Anmeldung zur Teilnahme an obenstehende Adresse des Veranstalters ist obligatorisch.

### III. Internationaler Kongress über Beseitigung und Verwertung fester Siedlungsabfälle, Trento, 24. bis 29. Mai 1965.

Das ausführliche Programm dieses 1964 in H. 46, S. 814 angekündigten Kongresses ist erschienen und samt Anmeldeformular zu beziehen beim Sekretariat der Internat. Arbeitsgemeinschaft für Müllforschung, 8044 Zürich, Physikstrasse 5, Tel. 051 246750. Frist für die Einschreibung: 15. April.

#### Verbrennung und Feuerungen

Am 8. und 9. April 1965 findet diese in H. 3, S. 46 dieses Jahrganges angekündigte Tagung im Physikalischen Institut der Technischen Hochschule Karlsruhe statt. Fachleute aus England, den Niederlanden, den USA und Deutschland werden sich in 16 Vorträgen mit neuesten Forschungen und Erfahrungen auf dem Gebiet der Untersuchung von Flammenvorgängen, der Verbrennung und des Industrieofenbaues befassen. Anmeldungen sind bis zum 30. März an den Verein Deutscher Ingenieure, Abt. Organisation, 4 Düsseldorf 10, Postfach 10250, zu richten. Dort kann auch das Tagungsprogramm angefordert werden.

#### Die Automatik in der Metrologie und in der Werkzeugmaschine

Die 16. Tagung der SGA (Schweizerische Gesellschaft für Automatik) findet am 8. und 9. April 1965 im Auditorium B 7 der EPUL in Lausanne, 33 Avenue de Cour, statt, veranstaltet durch die Genfer Sektion der SGA, unter dem Patronat der Universität Lausanne.

*Jeudi 8 avril 1965*

Présidence: M. *A. Kesselring*, Ing. dipl., Zürich. 10.15 Ouverture de la séance. 10.25 M. *A. Mottu*, ing. EPF, Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève: «L'automation, aventure et nécessité». 11.10 M. *F. Cattin*, ing., Fritz Studer, Maschinenfabrik, Thun: «Einfache automatische Zyklen bei Schleifmaschinen». 11.30 M. *G. Heubi*, ing., Voumard Machines, La Chaux-de-Fonds: «Les circuits hydrauliques imprimés appliqués à une machine à rectifier intérieure». 11.50 Discussion. 14.15 M. *P. Gambin*, Gambin SA, Viuz-en-Sallaz, Hte Savoie: «Aspects économiques de l'utilisation des machines-outils à commande numérique». 15.00 F. *Glantschnig*, Ing., Brown Boveri AG, Baden: «Die Technik digitaler Punkt-, Strecken- und Stetigbahnsteuerungen». 15.15 Dr. *Th. Stutz*, Contraves, Zürich: «Digitales Mess- und Steuersystem». 15.30 Dipl. Ing. *R. Bellmann*, Dixi SA, Le Locle: «Automatische Horizontal-Lehrenbohrwerke». 16.00 Dipl. Ing. *G. Steinhoff*, N. V. Philips, Eindhoven: «Lösungsmöglichkeiten zur numerischen Steuerung der Z-Koordinate einer Werkzeugmaschine». 16.15 M. *J. Turrettini*, ing. EPF, Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève: «Commandes numériques pour machines à pointer et à mesurer». 16.30 M. *L. Du Pasquier*, ing. dipl., Genève: «Conclusion: Le point de vue de l'utilisateur face au choix d'un système». 17.00 Discussion. 17.30 Dipl. Ing. *Etter*, IBM, Zürich: «Die automatische Programmierung numerisch gesteuerter Werkzeugmaschinen». 18.20 Discussion.

*Vendredi 9 avril 1965*

Présidence: M. *A. Mottu*, ing. EPF, Genève. 9.00 Ouverture de la séance. 9.15 M. *J. Pfau*, physicien, Ateliers des Charmilles, Genève: «Usinage électrique et automation». 9.45 Dipl. Ing. ETH Werner Ullmann, Agie AG, Losone: «Die Funkenerosion im Dienste der Automatik». 10.15 Discussion. 10.45 Dipl. Ing. *W. Erdmann*, Fritz Werner, Berlin: «Betriebserfahrungen mit Lochbandgesteuerten Fräsmaschinen». 11.30 Dipl. Ing. *F. Braun*, Starrfräsmaschinen AG, Rorschacherberg: «Europäische Stetigbahnsteuerung». 12.15 Discussion. 14.45 M. *J. Pettavel*, ing.,

Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève: «Le comparateur à microscopes photo-électriques et interférentiel». 15.00 M. *J. Saxod*, ing., Compac, Genève: «Le contrôle dimensionnel par le moyen d'appareils à contacts électriques». 15.30 M. *M. Bongard*, ing. EPUL, Tesa SA, Renens: «La mesure de sommes et de différences appliquée à la commande de machines de haute précision». 16.00 Discussion. 16.30 M. *M. Benot*, Dr. ing., CERN, Genève: «Le dispositif Hough-Powell d'analyse automatiques des clichés de chambres à traces». 17.30 Discussion. 17.40 Clôture des conférences.

Die Teilnehmergebühren betragen Fr. 50.— für Nichtmitglieder und Fr. 40.— für Mitglieder und Delegierte von Kollektivmitgliedern der SGA. Hochschuldozenten sowie Jungmitglieder der SGA erhalten auf Bestellung eine Karte zum freien Eintritt. Solche Bestellungen sind an das Sekretariat der SGA, Wasserwerkstrasse 53, 8006 Zürich, zu richten. Tages- und Halbtagskarten werden nicht ausgegeben. Man verlange bitte bis spätestens 20. März 1965 die gewünschten Eintrittskarten; sie werden nach Eingang der Zahlung zugestellt.

#### Ausstellung «Automatica 65» in Oslo

Instrumente, Apparate und Ausrüstung für Messung und Prozessregulierung in der chemischen und mechanischen Industrie sollen vom 3. bis 10. November dieses Jahres in den Messehallen Skøyen/Oslo gezeigt werden, während gleichzeitig Studentagungen über Automation und Datenverarbeitung stattfinden. Der Veranstalter ersucht um aktive und passive Beteiligung an allem; seine Adresse lautet: Studieselskapet for Norsk Industri, Forskningsveien 1, Oslo 3, Norwegen.

#### Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung, Basel 1965

Die ursprüngliche Absicht, vom 17. bis 22. November in den Hallen der Schweizer Mustermesse gleichzeitig eine Fachmesse für Klima, Kälte und Tiefkühlung durchzuführen (s. die Ankündigung in H. 6, S. 102), wurde zurückgestellt. Die Aussteller von Anlagen, Maschinen und Apparaten für die Kälteerzeugung und Kälteanwendung, einschliesslich der Tiefkühlung, werden somit ihre Beteiligung auf die Grossküchen und das Gewerbe ausrichten. Nebst allen Einrichtungen und Geräten für das Lagern, Rüsten, Zubereiten, Kochen, Backen, Braten, Aufbewahren, Warmhalten, Anrichten und Verteilen von Lebensmitteln, Speisen und Getränken, Automaten für die Abgabe von Getränken usw. sowie Apparaten für die Geschirrspülung, werden die Apparate und Organisationsmittel für das Zahlungssystem in Kantinen und die Zubehörte zur Gestaltung und Ausstattung der Gästräume, einschliesslich des Mobiliars, des Gedecks, der Raumpflege und der Wäschebehandlung gezeigt. Die Nahrungsmittel-Industrie sowie die Produktions- und Handels-Organisationen für Obst und Gemüse haben die Gelegenheit, ihre für die Gemeinschaftsverpflegung entwickelten Produkte, Waren, Verfahren und Dienste bekanntzumachen.

#### Vortragskalender

Montag, 22. März. Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen. 20.30 h im Kongresshaus Zürich, Vortragssaal, 1. Stock, Eingang U, Gotthardstrasse 5. *J. Bernath*, Stadtgenieur, Zürich: «Verkehr in Zürich — morgen und übermorgen».

Mittwoch, 24. März. Schweiz. Energie-Konsumenten-Verband. 14.15 h im Kongresshaus in Zürich, Konzertfoyer, Eingang T, Claridenstrasse. Generalversammlung mit Referat von Präsident *H. Bühler-Krayer*: «Gedanken über moderne Energieversorgung im Zusammenwirken mit der Industrie». Nachher Orientierung über Reaktor-Typen, mit Lichtbildern, durch PD Dr. *W. Winkler* vom Eidg. Institut für Reaktorforschung, Würenlingen.

Mittwoch, 24. März. S.I.A. Zürich. 20.15 h im Zunfthaus zur Schmidten. *Otto Wichser*, dipl. Bau-Ing., Generaldirektor SBB, Bern: «Bauliche und betriebliche Entwicklungsprobleme der SBB».

Freitag, 26. März. Techn. Verein Winterthur und Sektion S.I.A. 20.15 h im Casino. *René Gardy*, Bern: «Zwischen Liegestuhl und Aufruhr (Afrika)».

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet. Der S.I.A. ist für den Inhalt des redaktionellen Teils seiner Vereinsorgane nicht verantwortlich. Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, G. Risch; Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12, Telefon (051) 23 45 07 und 23 45 08.